

THESIS

**AN ANALYSIS OF METAPHORS IN *PATANE*
PRACTICED BY WEWEWA PEOPLE
IN SUMBA BARAT DAYA REGENCY : CULTURAL
LINGUISTIC PERSPECTIVES**



YANUARIUS YOHANES BHAGHI

**TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY
WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2019**

THESIS

**AN ANALYSIS OF METAPHORS IN *PATANE*
PRACTICED BY WEWEWA PEOPLE
IN SUMBA BARAT DAYA REGENCY : CULTURAL
LINGUISTIC PERSPECTIVES**



YANUARIUS YOHANES BHAGHI

REG. NO. 12115063

**TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY
WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2019**

THESIS

**AN ANALYSES OF METAPHORS IN *PATANE*
PRACTICED BY WEWEWA PEOPLE
IN SUMBA BARAT DAYA REGENCY: CULTURAL
LINGUISTIC PERSPECTIVES**

**Presented in Partial Fulfillment of the Requirements
for Sarjana Pendidikan Degree in English Language Education**

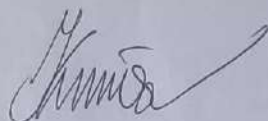
**YANUARIUS YOHANES BHAGHI
REG. NO. 12115063**

**TEACHER TRAINING AND EDUCATIONAL SCIENCES
FACULTY
WIDYA MANDIRA CATHOLIC UNIVERSITY
KUPANG
2019**

**AN ANALYSES OF METAPHORS IN *PATANE*
PRACTICED BY WEWEWA PEOPLE
IN SUMBA BARAT DAYA REGENCY: CULTURAL
LINGUISTIC PERSPECTIVES**

Approved by

Advisor I



Dr. Drs. Kletus Erom, M. Hum.
NIDN : 0830095901

Advisor II



Paulus Asa, Mag. TESOL, M.Pd
NIDN : 0805115201

Widya Mandira Kupang



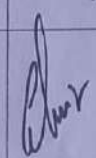
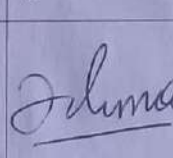
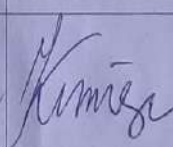
Aknowledged by
Head of English Education Study Program
Teacher Training and Education Sciences Faculty
Widya Mandira Catholic University
Kupang



Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum
NIDN : 0830095901

THIS THESIS WAS DEFENDED ON SEPTEMBER 27, 2019

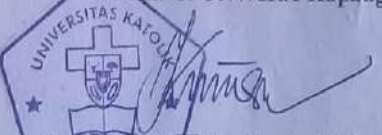
BOARD OF EXAMINERS

No	Names	Positions	Signatures
1	Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum NIDN : 0830095901	Chairman	
2	Paulus Asa, Mag. TESOL, M.Pd NIDN : 0805115201	Secretary	
3	Dr. Elvis Albertus Bin Toni, S.Pd, MA NIDN :0823028101	Examiner I	
4	Yohanis Nurak Siwa, S.Pd, M.Pd NIDN :0813018901	Examiner II	
5	Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum NIDN : 0830095901	Examiner III	

Acknowledged by

Dean of FKIP of UNWIRA
Kupang

Dr. Damianus Talok, MA
NIDN :0812026001

Head of English Study Program
of FKIP of UNWIRA Kupang

Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum
NIDN : 0830095901

MOTTO

**“God can make problems and despair
as your exit road”**

(By Yanuarius Y. Bhaghi)

DEDICATION

This thesis is dedicated to the following persons:

- 1. My beloved father, Dua Mikhael and my beloved mother, Yuliana L. Kaka .**
- 2. My beloved brothers: Alfridt Mame, Mario Goru, Emanuel Bugu and my sister Novyana Mame.**
- 3. My beloved friends: Andy Walker, Bilo, Ius, Benox, Valyn, Any Rido, Wilbrodus Nono, and all of my friends.**
- 4. My Almamater, Widya Mandira Catholic University, Kupang**

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the writer would like to thank God for the blessing and guidance given to him, so this thesis could be finished. The writer also realizes that during writing this thesis, he was helped, supported, and guided by others otherwise this thesis might have not been finished. Therefore, with sincere gratitude he would like to thank the following persons:

1. Drs. Damianus Talok, MA, the Dean of Teacher Training and Educational Sciences Faculty of Widya Mandira Catholic University.
2. Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum, the Head of English Education Study Program.
3. Dr. Drs. Kletus Erom, M.Hum, the first advisor and Fr. Paulus Asa, SVD. Mag. TESOL, the second advisor, who have patiently guided the writer in writing the proposal, conducting the research, and writing this thesis.
4. Dr. Elvis Albertus Bin Toni, S.Pd, MA, the first examiner, and Mr. Yohanis Nurak Siwa, S.Pd, M.Pd, the second examiner, who have given some valuable inputs for the improvement of this thesis in the content, grammatical aspects, and technical aspects.
5. The lecturers of English Education Study Program for their kindness, guidance, knowledge, experience they gave to the writer during his study in this University.
6. All the administrative staff in the levels of study program, faculty, and university who have done all administrative affair.
7. All the informants who have voluntarily given the data for this study.

8. All his fellow students at the English Education Study Program of the Teacher Training and Educational Sciences Faculty of Widya Mandira Catholic University – Kupang, who have given help and motivation contributing to finishing the writing and defending this thesis.
9. All relatives, for their prayers, motivation, and togetherness.
10. All students in semester IX for their kindness, help, support, and understanding during his study, especially in finishing this thesis.
11. All persons that gave direct or indirect contribution to finish his study, especially to finish writing this thesis.

This thesis might have not been perfect. It might still have many mistakes somewhere in the content, grammatical, and technical aspects. So the constructive criticisms are well received and appreciated.

Kupang, September 27, 2019

The Writer

ABSTRACT

This research was intended to investigate the type of metaphor used in *Patane* discourse 'Traditional Burial Ceremony' in Wewewa Language and cultural imagery expressed in metaphor with the title of An Analysis of Metaphors in *Patane* Practiced by Wewewa people in Sumba Barat Daya Regency, It is intended to answer the following question (1) what are kinds of metaphors used in the discourse of *Patane* in Wewewa Language? (2) what is the culture imagery that bases the metaphors used in discourse of *Patane* in Wewewa Language?. The objectives of this study are (1) to find out and explain kinds of metaphors used in the discourse of *Patane* in Wewewa Language (2) to describe and explain the culture imagery that bases the metaphors used in the discourse of *Patane* in Wewewa Language. The results of this study are useful for the academic world and the practical life of the community, especially Wewewa Language Speaker (WLS). To inspire research, several numbers of related studies were previously reviewed. To easily understand, direct, and limit research discussions, several numbers of basic concepts are defined. To analyze the data, cultural-linguistic theory operating in metaphors is applied. This research is qualitative. Data were obtained through recording, interviews, and note taking. For this reason, a recording device and some questions are prepared. Data was obtained through recording. Data was analyzed through transcription, a list of metaphors, translations, and interpretations. The results of the data analysis are explained informally or verbally explained. In line with the problem statement, there is found the type of metaphor used in the *Patane* discourse in Wewewa languages: Ontological metaphor. The eleven metaphors belong to ontological metaphor. It is also found the cultural image of WLS expressed in the metaphors that appear in the *Patane* discourse. (1) WLS believes that ancestors are still alive. They can still hear people who are still alive talking, especially talking about various things that ask for blessings and paths, especially for people who have just died. (2) WLS believes that the ancestors have the power to take all diseases suffered by the deceased who have just died so that they will not get inherited diseases. (3) WLS believes that the ancestors can still do many things both for humans and for the deceased who just died. Even though they have died, they are believed to be able to bless and give the deceased a way to get a good place in their new life. This means that the deceased arrives at the divine creator. Following the significance and research findings, some suggestions are proposed. (1) Linguistic researchers are expected to carry out further studies to confirm and expand. (2) Other research candidates are advised to design and conduct other studies that focus on the metaphor used in each type of traditional and cultural discourse in Wewewa Language which is highlighted by cultural-linguistic theory. (3) Wewewa Language speakers are advised to continue speaking Wewewa Language and practice the use of metaphor.

Key Words: Metaphor, Wewewa Language, Wewewa Language Speakers (WLS) *Patane* Discourse.

TABLE OF CONTENTS

	Pages
APPROVAL SHEET	iii
ACKNOWLEDGEMENT	vii
ABSTRACT	ix
TABLE OF CONTENTS	x
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background	1
1.2 Problem Statement	4
1.3 Objectives of the Study	4
1.4 Significance of the Study	4
1.4.1 Practical Significance.....	5
1.4.2 Academic Significance.....	5
1.5 Scope and Limitation	6
1.6 Definition of Terms.....	6
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	8
2.1 Grand Theory	9
2.1.1 The Idea of the Theory of Cultural Linguistics.....	9
2.1.2 Cultural Linguistic Perspectives	12
2.1.3 Cultural Imagery	13
2.1.4 Discourse.....	14
2.1.5 Metaphors.....	18
2.2 Review of Related Studies	26
2.3 Research Model.....	32
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	36
3.1 Kind of Research.....	36
3.2 Informants	36
3.3 Research Location and Time.....	37
3.4 Research Instrument.....	38
3.5 Methods and Techniques of Data Compilation.....	38
3.6 Methods and Techniques of Data Analysis.....	39
3.7 Reporting the Result of Data Analysis.....	40

CHAPTER IV METAPHORS IN <i>PATANE</i> DISCOURSE AND CULTURAL IMAGERY OF WEWEWA LANGUAGE SPEAKERS	41
4.1 Kinds of Metaphors Appearing in <i>Patane</i> Discourse in Wewewa Language	41
4.2 Cultural Imagery of Wewewa Language Speaker Expressed in The Metaphor	50
CHAPTER V CONCLUSIUON AND SUGGESTION	51
5.1 Conclusion	51
5.1.2 Kinds of Metaphor	51
5.1.3 Cultural Imagery of WLS Expressed in Metaphors.....	52
5.2 Suggestion	53
BIBLIOGRAPHY	55
APPENDICES	57
Appendix 1 Map of Sumba Island	58
Appendix 2 Biography of the Informants	59
Appendix 3 List of Questions Used to Elicit the Data	60
Appendix 4 The Discourse of <i>Patane</i> in Wewewa Language	61
Appendix 5 List of Metaphors Found In the Discourse of <i>Patane</i>	62